

LES PRINCIPES DE RÉPÉTITION ET DE SYMÉTRIE DU SYSTÈME SYNTAXIQUE DANS LE TEXTE LITTÉRAIRE

Nataliia Filonenko

Département de philologie espagnole et française,
Université nationale linguistique de Kyïv

fng@ukr.net

La philologie moderne est axée sur la syntaxe française dans le texte littéraire en tant que source d'enrichissement de la langue nationale. La quantification et les caractéristiques positionnelles des unités syntaxiques définies conformément à la théorie des parties du discours et leurs fonctions dans la phrase sont cruciales pour l'organisation syntaxique d'un texte littéraire. La configuration syntaxique de la phrase dans le texte, c'est-à-dire sa chaîne syntaxique, est réalisée grâce à la combinaison des unités syntaxiques avec des fonctions prédéfinies ; ces combinaisons se forment par les liens de coordination et de subordination.

La détection des chaînes syntaxiques répétées et l'analyse de la variance des répétitions syntaxiques dans les textes de différents auteurs permettent de spécifier les régularités de la structuration du texte littéraire et calculer la densité d'un certain type de constructions syntaxiques. Conformément au principe de répétition dans le texte les chaînes syntaxiques récurrentes ainsi que les constructions uniques sont observées. Sous ce rapport, le principe de répétition est à l'origine de la régularité de la fréquence des structures syntaxiques, y compris le binôme sujet + verbe en tant que proposition simple et flexible à la fois, qui peut avoir des extensions ou être syntaxiquement transformée. Les caractéristiques quantitatives de la composition du texte littéraire montrent comment l'auteur forme les sens supplémentaires en répétant certaines constructions syntaxiques.

La polyvalence du concept de système comme outil épistémologique dans la recherche philologique permet de l'appliquer à l'égard de toute manifestation de la langue, y compris la syntaxe dans un texte littéraire français contemporain. Les liens syntaxiques entre les unités de différents niveaux du texte littéraire sont réalisés notamment par le fait qu'il est un système ouvert. La cohérence syntaxique entre les unités et les sous-systèmes dans un texte augmente la régularité et réduit l'entropie. Résultant des règles de la langue comme facteur intrinsèque, la régulation et l'ordre spatio-temporel des structures syntaxiques dans un texte littéraire français témoignent de son auto-organisation.

L'ensemble du système syntaxique a sa dynamique de répétition dans son déploiement linéaire textuel. Les taux plus et moins élevés de densité des constructions syntaxiques d'un même type dans l'ensemble du texte sont appelés attracteurs, dans le cadre de la terminologie relative à la théorie des systèmes. De ce point de vue, l'estimation de ces taux dans certains segments du texte rend possible le repérage des états critiques positifs et négatifs du système syntaxique dans le texte ou les points équilibré et déséquilibré selon les angles d'analyses statique et dynamique. Dans le même segment d'un texte, l'état critique positif des constructions d'un type particulier est souvent compensé par l'état critique négatif des constructions d'un autre type.

La dynamique des répétitions des constructions syntaxiques caractérise les fluctuations du système plus souvent symétriques qu'asymétriques. Dans cette optique, il est possible de constater que le principe de symétrie est une des dominantes de l'organisation syntaxique du texte littéraire français moderne. Selon ce principe, les unités structurelles initiales, centrales et finales s'identifient comme les segments du texte avec des états critiques positifs et négatifs du système syntaxique. L'axe de symétrie est une médiatrice et se place dans les sections centrales du texte. Grâce à la complémentarité compensatoire, plusieurs sous-systèmes antisymétriques peuvent former une symétrie centrale générale du système.

En conclusion, il convient de souligner que la répétition et la symétrie sont les normes composites des niveaux macro et microsyntaxique du texte, les codes universels pour l'auteur et son lecteur ainsi que les moyens de maintien de son intégrité et de sa cohésion.